

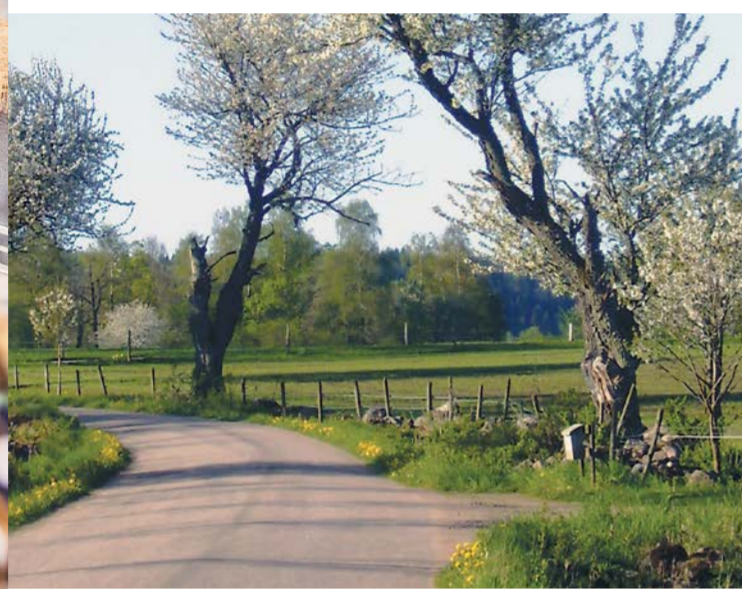


VALLEVÄGEN – VÄRLDENS VACKRASTE VÄG

Mot slutningen av berget Billingen har inlandsisen lämnat efter sig det särpräglade Valleområdet. Här i det sjörika, kuperade landskapet med böljande åkrar, betesmarker och ädellövskog är det lätt att fascineras av den vackra naturen. Genom att hyra cykel eller vandra på någon av alla leder kan du även besöka de många naturreservaten i området. Utmed vägen finns konstnärer, hantverkare och gårdsbutiker som är väl värda ditt besök. När kvällen kommer smygande övernattar du bekvämt på något av de mysiga boendena som finns. Området är särskilt vackert under våren då tusentals körsbärsträd står i blom. Rekommenderas!

VALLEVÄGEN – VÄRLDENS VACKRASTE VÄG

Here in the surging landscape, surrounded by lakes, surging fields and the broadleaved forests you can spend hours just admiring the stunning nature. By renting a bicycle or just hiking along any of all the tracks you can explore many of the nature reserves in the area. Along the way you will find artists and their work, craftsmen and cozy farm shops and boutiques, all with their own touch and character. When dusk comes closer, you easily have a rest at one of the B&B's nearby. Vallevägen is always pretty, but most beautiful in the spring when the cherry trees are blossoming.



FALKÖPINGS TURISTBYRÅ

Stora Torget 11, 521 42 Falköping
Tel 0515-88 70 50
www.falkoping.se/turism
turism@falkoping.se

SKARA TURISTBYRÅ

Biblioteksgatan 3, 532 88 Skara
Tel 0511-325 80
www.skara.se/turism
turistbyran@skara.se

SKÖVDE TURISTBYRÅ

Staketgatan 12, 541 30 Skövde
Tel 0500-44 66 88
www.nextskovde.se
info@nextskovde.se

VARNHEMS KLOSTERKYRKA

År 1150 slog sig cisterciensermunkar ner i Varnhem, vid Billingens västsluttning. Munkarna byggde upp en liten klosterstad och i slutet av 1200-talet var klosterkyrkan i Varnhem Sveriges största kyrkobyggnad. På 1500-talet upphörde klosterverksamheten och kyrkan lämnades åt sitt öde. Magnus Gabriel de la Gardie lät restaurera kyrkan under 1600-talet men själva klosterbyggnaden fick däremot förfalla. På senare år har utgrävningar gjorts på klosterområdet och man har bland annat funnit resterna av en tidigkristen gårdskyrka med omgivande begravningsplats och boplatser som ger tydliga belägg för att Västergötland kristnades redan på 900-talet, av kristna vikingar. En överbyggnad av kyrkogrunnen kommer att invigas våren 2017. Detta för att skydda från väder och vind och tillgängliggöra utgravningsområdet för besökare.

VARNHEMS MONASTERY CHURCH

On the west hillside of Billingen at the monastic area of Varnhem you can see the majestic monastery church. The area is dated back to the 1150's when the Cistercian monks settled in Varnhem. The life at the monastery is well documented, and in the museum by the church you can experience the history. The monastery buildings have unfortunately been left to their fate, but thanks to excavations that started in the 1920's we can still see the remains after the monastery.



TRANDANSEN

De första tranorna kommer till Hornborgasjön redan i mitten av mars. Den bästa platsen att beskåda dessa ståtliga fåglar och deras dans är Trandansen, som ligger vid Hornborgasjöns sydspets. Här finns utmärkta utsiktsplatser och informationsbyggnad med tranutställning bland mycket annat. Under vissa helger finns dessutom kunniga fågelvårdare på plats och lär dig om fågellivet vid Hornborgasjön.

TRANDANSEN

Already in the middle of March the cranes are arriving to lake Hornborga. The best spot to see the proud birds and their dance is at Trandansen, located at the south of the lake. Here you can find perfect look out points and an information center with crane exhibitions among lots of other things. During special weekends there are knowledgeable bird guides visiting to teach you more about the bird life at lake Hornborga.



GUDHEMS KLOSTERRUIN

Nunneklostret i Gudhem grundades redan 1161 och har tillhört både den äldre Benediktinorden och Cisterciensorden. Det vackra läget med utsikt över Hornborgasjön gör klosterruinen till en rofylld plats att känna historiens vingslag. Missa inte Klostermuséet som är inrättat vid Gudhems kungsgård!

MONASTERY RUINS OF GUDHEM

The nunnery in Gudhem was formed in 1161 and has belonged to both the older Benedictine order and the Cistercian order. The beautiful setting with a view over lake Hornborga makes the abbey ruins a calm and peaceful place to experience the history. Don't miss the museum situated adjacent to the ruins.



EKORNAVALLEN

På de böljande hagmarkerna hittar ni Ekornavallen – detta gravfält med fornlämningar från stenålder, bronsålder och järnålder. Här finns bland annat fyra gånggrifter, en hällkista, ett stort röse, ett flertal runda stensättningar, bautastenar och två domarringar. Platsen har använts som begravningsplats i inte mindre än 4000 år!

EKORNAVALLEN

On the rolling pastures you find Ekornavallen – this historic grave field with antiquities from the Stone Age, Bronze Age and the Iron Age. Here you can for instance see four passage graves, one cist, one big cairn, multiple round stone pavings and two stone circles. This place has been used as a burial ground for more than 4000 years!



VANDRINGSLEDER

I det natursköna området kring Hornborgasjön finns flera olika vandringsleder att välja på. Promenera kortare leder på rullstensåsar intill Hornborgasjöns kant, gå genom gröna ekhagar vid Hångers udde eller välj en något längre led som tar dig från Fågeludden till Ytterberg. Dessutom går Pilgrimsleden Skaraborg igenom området och bjuder på fina vyer och närhet till fågellivet.

NATURE TRAILS

In the stunning nature around lake Hornborga there are several different nature trails to choose between. Take a shorter walk on The eskers near the edge of lake Hornborga or choose a slightly longer track from Fågeludden to Ytterberg. Also, the pilgrim trail of Skaraborg leads you through the area and offers stunning views and closeness to the birdlife.

NATURUM HORNBOGASJÖN

Vid Fågeludden, på sjöns östra sida, där platåberget Billingen reser sig som fond svävar naturum Hornborgasjön på pelare i vattnet. Här guidar kunnig personal besökarna i områdets natur, geologi och historia. Låna kikare, se på film och inspireras till ny kunskap och nyfikenhet genom utställningen om sjöns historia och fågelliv!

NATURUM LAKE HORNBOGASJÖN

By the bird promontory, at the lake's east side, the Nature room of lake Hornborga is hovering on pillars above the water surface. Here, knowledgeable guides will help you with information about nature, geology and history. Take the chance to borrow binoculars, watch a movie and get inspired with new knowledge and curiosity through the displays about the lake's history and bird life!



Café naturum

Närproducerat. Ekologiskt. Hembakt. Det är tre ord som beskriver det nya caféet vid Naturum Hornborgasjön. Här kan du slå dig ned i den öppna, luftiga lokalen. Caféet är vackert både på utsidan och insidan, och har fått sina särskilda drag och sin känsla från naturen omkring.

Solstrålarna lyser in genom de stora, vackra glaspartierna som gör att du har enastående vy över Hornborgasjön. Utanför fönstren löper en stor terrass där du kan sitta i vårens värmande strålar och beundra Hornborgasjöns unika prakt. Det finns dessutom en eldstad som kan användas både ute och inne. Kontakt 0709-79 1990

Njut av goda bakverk, lättare maträtter och smörgåsar. Här finns något för alla – såväl goda vegetariska som veganska alternativ.



LÖFWINGS ATELJÉ & KROG



VAD VET DU OM TRANAN?

- Tranan har en röd fläck på huvudet – det är blodet som syns då de inte har några fjädrar där utan är skalliga. Fläcken blir större och mindre beroende på tranans humör. The crane has a red spot on its head – it is the blood that is visible since they have no feathers on their heads.
- En fullvuxen trana väger mellan 4 och 7 kilo. A full-grown crane weighs between four and seven kilos.
- Tranan mäter cirka 2 meter mellan vingpetsarna. The crane has a wingspan of two-meter.
- Genom ringmärkning har man noterat åldern på några tranor. Den äldsta ringmärkta tranan är 27 år. Through bird ringing we have noted the age of some cranes, and the oldest ringed crane is 27 years old.
- Rekordet för antalet tranor vid Trandansen var den 3 april 2012 – då var de 26 500 stycken. The record for the number of cranes at Trandansen was measured on the 3rd of April 2012 when there were 26 500 of them. The number of cranes varies from 10 000–25 000 from year to year.
- Tranan flyger från Rügen i norra Tyskland till Hornborgasjön på 1 dag. De utnyttjar termiken i luften precis som ett segelflygplan och de flyger i 70–80 km/tim. The crane flies from Rügen in north Germany to Lake Hornborga in one day. They use the thermals in the air, just like a sailplane. The cranes reach a speed of 70–80 km/h.



Visit Hornborgasjön © 2017 / www.lofwings.se

www.lofwings.se info@lofwings.se 521 98 Broddetorp Hornborga Persberg Löfwings Ateljé och Krog



www.visithornborgasjon.se

Visit Hornborgasjön



BO

I området kring Hornborgasjön finns en rad olika typer av boenden att välja mellan. Bo på vandrarhem, upplev det pittoreska med att bo på B & B eller bo bekvämt i stugby. Vill du ha komforten som kommer med att bo på hotell finns flera alternativ i Skara, Falköping och Skövde.

In the area around Lake Hornborga there is a great variety of accommodations to choose from. Stay at a youth hostel, experience a picturesque stay at a B&B or live comfortably in a cottage. If you want the luxury that comes with staying at a hotel there are several options in Skara, Falköping and Skövde.



ÄTA

Här i det natursköna området kring Hornborgasjön har traktens aktörer inspirerats till att skapa smärkrika matupplevelser för besökarna. Njut av lokalproducerade måltider, råvaror från gårdsbutikerna och hembakt kaffebröd.

In the scenic area around Lake Hornborga the restaurants and cafés have been inspired to create tasteful food experiences for the visitors. Enjoy local produced meals, fresh products from the farms and homemade pastries.



GÖRA

Området runt Hornborgasjön är en riktig skattkista av upplevelser. Här kan du uppleva vacker och varierande vandring, underbara naturreservat och spännande historia. Besök klosterrester, lär dig om det rika fågellivet eller bara njut av naturen. Här finns också många lokala konstnärer som öppnar upp sina ateljéer för dig.

The area around Lake Hornborga is a real treasure chest of experiences. You can experience beautiful hikes, lovely nature reserves and history. Visit monastery ruins, learn about the rich bird life or just enjoy nature at its best. There are also a lot of local artists that open up their studios for you.



TRANDANSEN

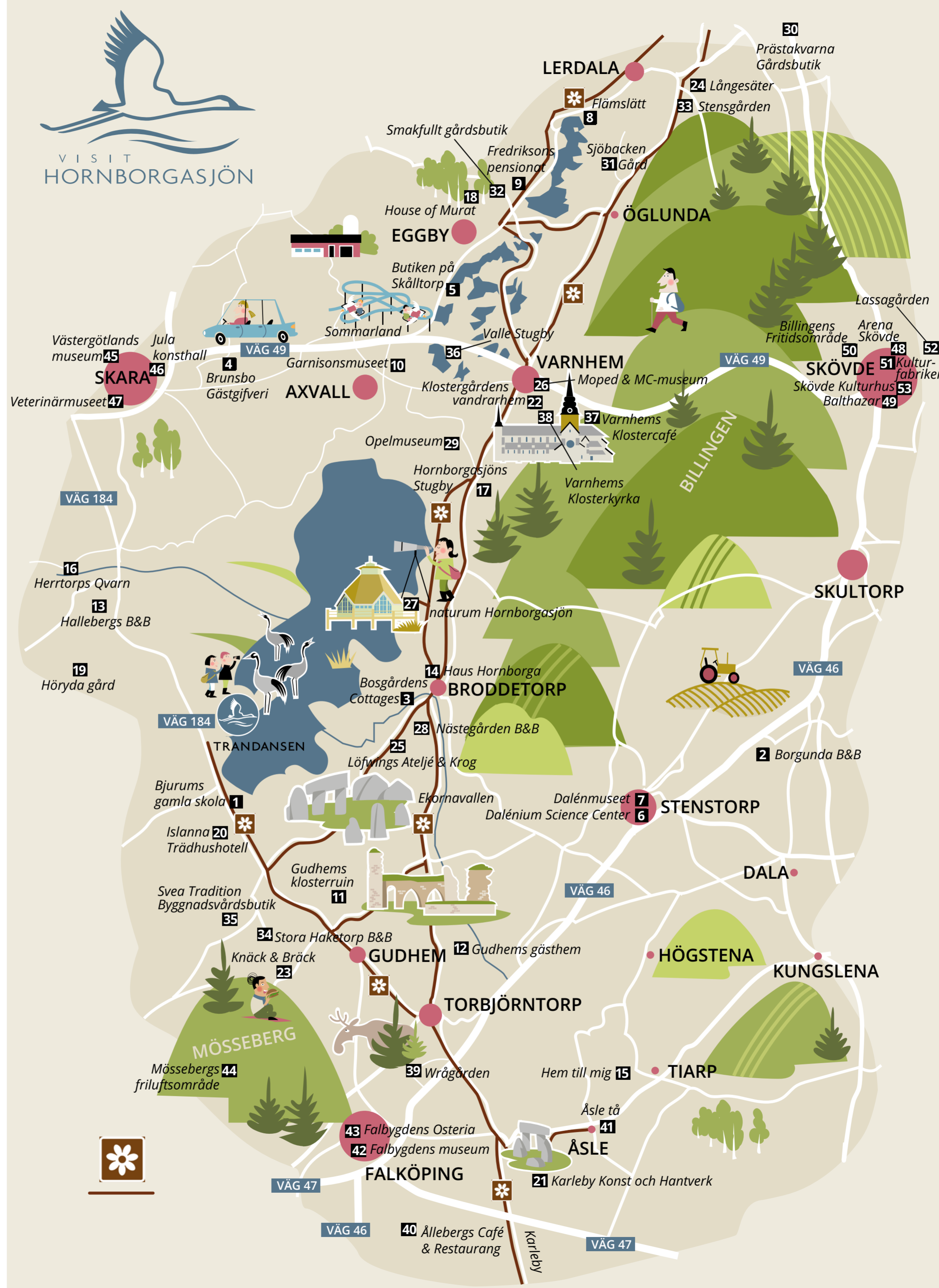
Den bästa platsen att se tranorna är Trandansen, som ligger i Bjurum vid Hornborgasjöns sydspets, intill väg 184 mellan Skara och Falköping. Där finns gott om parkeringsplatser och utmärkta utsiktspunkter. Informationsbyggnad med tranutställning, turistinformation, souvenirförsäljning och servering, öppet 25 mars–17 april kl 9–19 (med reservation för ändringar pga antalet tranor), tel 0515-88 70 63.

The best spot to see the cranes is Trandansen, located in Bjurum at the southern point of Lake Hornborga, adjacent to road 184 between Skara and Falköping. Information building with exhibition, tourist information, souvenirs and coffee shop. Open 25th March–17th April (subject to change due to the number of cranes). Open 9–19. Ph: +46 515 88 70 63.

Hitta runt Hornborgasjön!

- Bjurums gamla skola** ☕
Tel 0515-72 70 71, 070-663 34 71
- Borgunda B & B** 🏠
Tel 0500-45 14 09, mobil 072-969 28 06
www.borgundabedanbreakfast.nl
- Bosgårdens Cottages** 🏠
Tel 0500-45 02 68, 070-882 19 08
- Brunso Gästgiveri** 🏠☕
Tel 0511-177 10, www.brunso.se
- Butiken på Skålltorp (gårdsbutik)**
Tel 070-082 56 95
www.butikenpaskalltorp.se
- Dalénium Science Center** 🚲
Tel 0500-45 70 10, www.dalenium.com
- Dalénmuseet** 🚲
Tel 0500-45 71 65, www.dalenmuseet.se
- Flämslätt** 🏠☕
Tel 0511-304 40, www.flamslatt.se
- Fredriksons pensionat** 🏠☕
Tel 073-182 79 96
www.sjobackapensionat.se
- Garnisonsmuseet** 🚲
Tel 0511-41 42 82, www.garnisonsmuseet.se
- Gudhems klosterrester** 🚲
Tel 0515-72 00 11, www.gudhem.se
- Gudhems gästhem** 🏠
Tel bokning 072-578 23 00

- Hallebergs B & B** 🏠
Tel 070-965 73 32, www.hallebergs.se
- Haus Hornborga** 🏠
Tel 0500-49 11 70, 073-675 30 70
www.haushornborga.se
- Hem till mig (gårdsbutik)**
Tel 0515-361 66, www.hemtillmig.se
- Herrtorps Qvarn** 🏠☕
Tel 0511-37 21 73, www.herrtorpsqvarn.se
- Hornborgasjöns stugby** 🏠
Tel 0511-600 40, www.hornborgasjon.se
- House of Murat (gårdsbutik)**
Tel 070-433 47 77, www.mercedesmurat.com
- Höryda gård** 🏠
Tel 070-559 32 55, www.horydagard.se
- Islanna Trädhushotell** 🏠
Tel 0515-72 03 84, 073-062 33 19, www.islanna.com
- Karleby Konst och Hantverk (gårdsbutik)**
Tel 0515-370 60, 070-310 49 79, www.karlebykonst.se
- Klostergårdens vandrarhem** 🏠
Tel 070-831 92 34, www.kgvandrarhem.se
- Knäck och bräck (gårdsbutik)**
Tel 070-698 06 40, www.knackobrack.se
- Längesäter** 🏠
Tel 0511-802 28, www.vallevagen.se/langesater-bb
- Löfwings Ateljé & Krog** 🏠☕🚲
Tel 0500-49 14 03, www.lofwings.se
- Moped & MC-museum** 🚲
Tel 0511-600 04, www.skara.se/turism
- Naturum Hornborgasjön** 🚲☕
Tel 010-224 50 10, www.hornborga.com
- Nästegården B & B** 🏠
Tel 076-104 90 30, www.nastegarden.se
- Opelmuseum** 🚲
Tel 070-210 09 75, www.skara.se/turism
- Prästakvarna gårdsbutik**
Tel 0511-821 14, www.praestakvarna.se
- Sjöbacken gård (gårdsbutik)** 🏠
Tel 070-314 51 27, www.sjobackengard.se
- Smakfullt gårdsbutik**
Tel 070-521 06 75, www.smakfulltbutiken.se
- Stensgården** 🏠
Tel 0511-802 24, www.stensgardenbob.se
- Stora Haketorp B & B** 🏠
Tel 0515-72 00 28, 073-060 15 17, www.storahaketorp.se
- Svea Tradition Byggnadsvårdsbutik**
Tel 070-940 22 53, www.sveatradition.se
- Valle stugby & vandrarhem** 🏠
Tel 070-210 09 29, www.vallecamping.se
- Varnhems klostercafé** ☕
Tel 0511-604 44, www.varnhem.se
- Varnhems klosterkyrka** 🚲
Tel 0511-265 34, www.varnhem.se
- Wrågården** 🚲🏠
Tel 0515-310 14, www.wragarden.com
- Ällebergs Café & Restaurang** 🚲☕
Tel 0515-371 57, www.allebergscafe.se
- Åsle Tä** 🚲☕
Tel 0515-360 48, www.asleta.se



ATT GÖRA

- ### FALKÖPING
- 42 Falbygdens museum**
Tel 0515-88 50 50, www.falkoping.se/museet
 - 43 Falbygdens Osteria**
Tel 0515-71 72 30, www.falbygdensosteria.se
 - 44 Mössebergs friluftsområde**
www.falkoping.se/mosseberg
- ### SKARA
- 45 Västergötlands museum**
Tel 0511-260 00, www.vastergotlandsmuseum.se
 - 46 Julia Konsthall**
Tel 0511-31 00 00, www.julahotell.se
 - 47 Veterinärmuseet**
Tel 0511-672 47, www.veterinarmuseet.se
- ### SKÖVDE
- 48 Arena Skövde – äventyrsbad**
Tel 0500-49 87 50, www.arenaskovde.se
 - 49 Balthazar Science Center**
Tel 0500-49 87 30, 0500-49 82 31, www.balthazar.nu
 - 50 Billingsens Fritidsområde**
Tel 070-398 95 63, www.billingsen.nu
 - 51 Kulturfabriken med Skövde stadsmuseum**
Tel 0500-49 83 21, www.skovde.se/Kultur/Stadsmuseum
 - 52 Lassagården**
Tel 0500-48 41 71, www.lassagarden.se
 - 53 Skövde Kulturhus**
Tel 0500-49 80 99, www.skovde.se/kulturhus

BOENDE

- ### FALKÖPING
- Kurorten Mösseberg**
Tel 0515-432 00, www.kurortenmosseberg.se
 - Hotell Ranten**
Tel 0515-130 30, www.hotellranten.se
 - Hotell S:t Olof**
Tel 0515-107 28, www.hotellstolof.com
 - Hotell Falköping**
Tel 0515-68 61 00, www.hotellfalkoping.se
 - Rasta Falköping**
Tel 0515-173 30, www.rasta.se/falkoping/
 - Mössebergs Camping & Stugby**
Tel 0515-173 49, www.mossebergs camping.se
 - STF Vandrarhem Falköping Mösseberg**
Tel 0515-173 48, www.mossebergs camping.se
 - Falköpings vandrarhem/ Hostel**
Tel 0728-71 68 46
 - Vilhelmsro Bed & Breakfast**
Tel 070-2112332, www.vilhelmsrogard.se
- ### SKARA
- Skara Stadshotell**
Tel 0511-240 50, www.rosers.se
 - Stadskällaren Hotell / Vandrarhem**
Tel 0511-134 10, www.hotellstadskallaren.se
 - Julia Hotell**
Tel 0511-31 00 00, www.julahotell.se
- ### SKÖVDE
- First Hotel Billingeus**
0500 - 44 57 00, www.billingehus.se
 - Scandic Billingen**
Tel 0500-74 50 00, www.scandichotels.se/billingen
 - Quality Hotel Prisma**
Tel 0500-48 80 00, www.choice.se
 - Clarion Collection Hotel Majoren**
Tel 0500-41 06 10, www.choice.se
 - Hotell Skövde**
Tel 0500-41 06 45, www.hotellskovde.com
 - Billingsens Stugby & Camping**
Tel 0500-47 16 33, www.billingsensstugby.se
 - Skövde Vandrarhem**
Tel 0500-48 17 18, www.skovdevandrarhem.se
 - Klävastens Vandrarhem**
Tel 0500-46 05 14, www.klavasten.se
 - Karstorp Hotell & Konferens**
Tel 0500-47 28 00, www.karstorp.se
 - Knistad Hotell & Konferens**
Tel 0500-49 90 00, www.knistad.se
 - Räddningsskolans lägenhetshotell**
Tel 0500-46 40 01, www.raddningsskolanskovde.se